

# KRUPS®



## TRAVEL MUG Compact

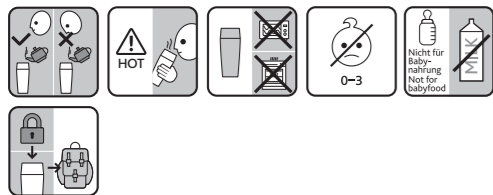
Isolier-Trinkbecher  
Vacuum mug  
Mug isotherme  
Bicchieri termico  
Vaso-termo

Geisoleerde drinkbeker  
Termomugg  
Термокружка  
Termohrněk

### ГЕБРАУЧШИНВЕИ | INSTRUCTIONS FOR USE | MODE D'EMPLOI



### СИХЕРИШИНВЕИ | SAFETY INSTRUCTIONS | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



www.krups.com

Made in China – Fabriqué en Chine

KRUPS ist eine eingetragene Marke der | KRUPS is a registered trademark of | KRUPS est une marque enregistrée par:

GroupeSEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France.

Изделия хозяйственного обихода, 0.30 л. марки KRUPS

Изготовитель: Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France. I Груп СЕБ,112 Шмэн дю Мулен Каррон 69130 Экулли Франс. Сделано в Китае I Срок гарантии - 5 лет, срок службы - 5 лет I Официальный представитель и импортер в России – ЗАО "Группа СЕБ-Восток" - 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: +7 (495) 213-32-32

Термокружка из нержавеющей стали

DE

Viel Freude mit Ihrem neuen TRAVEL MUG COMPACT. Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.

• Damit Getränke länger heiß/kalt bleiben, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem/kaltem Wasser aus. Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen/-kühlen.

• Alle Teile Ihres TRAVEL MUG COMPACTS sind spülmaschinenfest.

• Zur besseren Trocknung, Deckel nach der Reinigung (Spülmaschine oder von Hand) kräftig ausschütten.

DE

• Beim Einfüllen heißer Getränke entstehen heiße Dämpfe - nicht direkt über die Flaschenöffnung schauen! Getränke können beim Trinken heiß sein!

• Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!

• Nur verschlossene transportieren!

• Keine kohlenstoffhaltigen Getränke einfüllen!

• Isolierbecher nicht in die Mikrowelle oder Backofen geben!

• Nicht für Babynahrung geeignet!

• Keine scharfkantigen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden!

Die EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland) gewährt für dieses Produkt eine Herstellergarantie für die Dauer von 5 Jahren. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem EMSA-Händler. Der Garantieschutz gilt weltweit. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden, die auf Herstellungs- und Materialfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von EMSA die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenlose Ersatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce-Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigen Bildern des defekten Produkts und dem Kaufbeleg per E-Mail (info.de@groupeseb.com) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49 (0)212-387400. Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache – wie etwa Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder Schadens- oder Aufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt. Weitere Einzelheiten finden Sie im Internet unter [www.emsa.com/guarantie](http://www.emsa.com/guarantie).

Ihr EMSA COMPACT MUG enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen oder recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien nach ihrer Art erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof.

Mehr Informationen über deren Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

EN

We hope you enjoy using your new TRAVEL MUG COMPACT. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.

• To keep drinks hot/cold longer, rinse the product with hot/cold water before use. We recommend preheating/cooling for three minutes.

• All of the individual components of your TRAVEL MUG COMPACT are dishwasher safe.

• For better drying, shake out the lid vigorously after cleaning (dishwasher or by hand).

Caution!

• When filling in hot drinks, hot steam is produced – do not look directly over the bottle opening! Drinks can be hot while drinking!

• Not suitable for children under 3 years!

• Only transport when closed!

• Do not fill with carbonated drinks!

• Do not put the vacuum mug in the microwave or oven!

• Not for babyfood!

• Do not use any sharp-edged objects, abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product!

• 5 years manufacturer guarantee - details available on [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

Find out who is the distributor for your region by contacting [info-emsa@groupeseb.com](mailto:info-emsa@groupeseb.com).

FR

Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouveau TRAVEL MUG COMPACT. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.

• Pour garder les boissons chaudes/froides plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude/froide avant utilisation. Nous vous recommandons de préchauffer/faire refroidir pendant trois minutes.

• Tous les éléments du TRAVEL MUG COMPACT passent au lave-vaisselle.

• Pour faciliter le séchage, secouer fortement le couvercle une fois lavé (au lave-vaisselle ou à la main).

Attention !

• Lors du remplissage de boissons chaudes, il peut se produire des vapeurs chaudes - ne pas regarder directement dans l'ouverture de la bouteille ! Les boissons peuvent être chaudes !

• Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !

• À transporter fermé uniquement !

• Ne pas remplir avec des boissons gazeuses !

• Ne pas mettre le gobelet isotherme au micro-ondes ou au four !

• Incompatible avec les aliments pour bébé !

• Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants !

• Garantie de 5 ans du fabricant – détails disponibles en cliquant sur [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee).

Pour connaître le distributeur de votre région, contacter [info-emsa@groupeseb.com](mailto:info-emsa@groupeseb.com).

Ce produit fait l'objet d'une garantie commerciale de 5 ans accordée gratuitement par EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland). Le délai de garantie commence à courir au moment de l'achat du produit chez le distributeur EMSA. La garantie est valable dans le monde entier. Cette garantie couvre les défauts et dommages résultant de défauts de fabrication et de défauts matériels. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. En cas d'utilisation incorrecte du produit, la garantie commerciale devient caduque. Au titre de la garantie, vous bénéficiez, au choix d'EMSA, de la livraison gratuite de pièces de rechange, du remplacement gratuit du produit ou d'un avoir pour le montant du prix d'achat avec un code valable pour un achat en ligne d'un nouveau produit chez un distributeur EMSA. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, contactez notre service clientèle par e-mail à l'adresse [gsinfofr@groupeseb.com](mailto:gsinfofr@groupeseb.com) avec des photos significatives de l'appareil défectueux et une preuve d'achat, ou contactez notre service

IT

Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova TRAVEL MUG COMPACT. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.

• Per mantenere le bevande calde/fredde più a lungo, sciacquare il prodotto con acqua calda/fredda prima dell'uso. Si consiglia di preriscaldare/raffreddare per 3 minuti.

• Tutte le parti della TRAVEL MUG COMPACT sono lavabili in lavastoviglie.

• Per facilitare il séchage, secouer fortement le couvercle une fois lavé (au lave-vaisselle ou à la main).

Attenzione!

• Quando vengono versate bevande calde all'interno, possono svilupparsi vapori caldi – non guardare all'interno direttamente attraverso l'imboccatura della bottiglia! Le bevande possono essere molto calde!

• Non adatto ai bambini sotto i 3 anni!

• Da trasportare solo chiusa!

• Quando vengono versate bevande calde all'interno, possono svilupparsi vapori caldi – non guardare all'interno direttamente attraverso l'imboccatura della bottiglia! Le bevande possono essere molto calde!

• Non adatto ai bambini sotto i 3 anni!

• Da trasportare solo chiusa!

• Quando vengono versate bevande calde all'interno, possono svilupparsi vapori caldi – non guardare all'interno direttamente attraverso l'imboccatura della bottiglia! Le bevande possono essere molto calde!

• Non adatto ai bambini sotto i 3 anni!

• Da trasportare solo chiusa!

• Quando vengono versate bevande calde all'interno, possono svilupparsi vapori caldi – non guardare all'interno direttamente attraverso l'imboccatura della bottiglia! Le bevande possono essere molto calde!

• Non adatto ai bambini sotto i 3 anni!

• Da trasportare solo chiusa!

• Quando vengono versate bevande calde all'interno, possono svilupparsi vapori caldi – non guardare all'interno direttamente attraverso l'imboccatura della bottiglia! Le bevande possono essere molto calde!

• Non adatto ai bambini sotto i 3 anni!

• Da trasportare solo chiusa!

• Quando vengono versate bevande calde all'interno, possono svilupparsi vapori caldi – non guardare all'interno direttamente attraverso l'imboccatura della bottiglia! Le bevande possono essere molto calde!

• Non adatto ai bambini sotto i 3 anni!

• Da trasportare solo chiusa!

• Quando vengono versate bevande calde all'interno, possono svilupparsi vapori caldi – non guardare all'interno direttamente attraverso l'imboccatura della bottiglia! Le bevande possono essere molto calde!

• Non adatto ai bambini sotto i 3 anni!

• Da trasportare solo chiusa!

• Quando vengono versate bevande calde all'interno, possono svilupparsi vapori caldi – non guardare all'interno direttamente attraverso l'imboccatura della bottiglia! Le bevande possono essere molto calde!

• Non adatto ai bambini sotto i 3 anni!

• Da trasportare solo chiusa!

• Quando vengono versate bevande calde all'interno, possono svilupparsi vapori caldi – non guardare all'interno direttamente attraverso l'imboccatura della bottiglia! Le bevande possono essere molto calde!

• Non adatto ai bambini sotto i 3 anni!

• Da trasportare solo chiusa!

• Quando vengono versate bevande calde all'interno, possono svilupparsi vapori caldi – non guardare all'interno direttamente attraverso l'imboccatura della bottiglia! Le bevande possono essere molto calde!

• Non adatto ai bambini sotto i 3 anni!

• Da trasportare solo chiusa!

• Non riempire con bevande gassate!

• Non introdurre la tazza termica nel microonde o nel forno!

• Non adatto agli alimenti per bambini!

• Per la pulizia, si prega di non utilizzare abrasivi, prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candeggina!

• 5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee).

• Per conoscere i distributori attivi nella vostra area, contattate [info-emsa@groupeseb.com](mailto:info-emsa@groupeseb.com)

ES

Disfrute con su nuevo TRAVEL MUG COMPACT. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.

• Para conservar las bebidas calientes/frías durante más tiempo, enjuague el producto con agua caliente/fría antes de usarlo. Recomendamos tres minutos de calentamiento/enfriamiento previo.

• Todas las piezas de su TRAVEL MUG COMPACT son aptas para lavavajillas.

• Para que la tapa seque mejor, agítarla con fuerza despues de lavarla (a mano o en el lavavajillas).

Precaución!

• Al llenar el termo con bebidas calientes se produce vapor. No mire directamente sobre la abertura del termo! Las bebidas pueden estar calientes al tomarlas!

• No conviene para niños menores de 3 años!

• Transportar solo cerrada!

• No llenar con bebidas gaseosas!

• No introducir la taza térmica en el microondas o en el horno!

• No apto para alimentos infantiles!

• No limpiar usando objetos afilados, productos abrasivos, disolventes o lejías!

• Garantía de 5 años del fabricante - detalles disponibles en [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee).

Puede informarse sobre el distribuidor en su región escribiendo a [info-emsa@groupeseb.com](mailto:info-emsa@groupeseb.com).

NL

Veel plezier met uw nieuwe TRAVEL MUG COMPACT. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.

• Om dranken langer warm/koud te houden, spoelt u het product voor gebruik om met warm/koud water. Wij raden aan drie minuten voor te verwarmen/af te koelen.

• Alle onderdelen van uw TRAVEL MUG COMPACT zijn vaatwasmachinegeschikt.

• Het deksel na de reiniging (vaatwasser of met de hand) krachtig uitschudden. Zo droogt het deksel sneller.

Waarschuwing!

• Bij het vullen van de fles met hete dranken kunnen hete dampen vrijkomen – niet met uw gezicht boven de opening van de fles hangen!

• De dranken kunnen bij het drinken heet zijn!

• Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar!

• Uitsluitend gesloten transporteren!

• Niet vullen met koolzuurhoudende dranken!

• Plaats de isoleerbeker niet in de magnetron of oven!

• Niet voor babyvoeding!

• Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen!

• 5 jaar fabrieksgarantie - meer informatie beschikbaar op [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee).

U kunt uw distributeur bereiken onder [info-emsa@groupeseb.com](mailto:info-emsa@groupeseb.com)

SV

Vi hoppas du får mycket glädje av din nya TRAVEL MUG COMPACT. Följ våra anvisningar för att få maximal glädje av din produkt.

• Börja med att skölja produkten i varmt eller kallt vatten så att drycken

håller sig varm eller sval längre. Vi rekommenderar 3 minuters uppvärmning eller avkyllning.

• Alla delar på din TRAVEL MUG COMPACT tål maskindisk.

• Skaka locket kraftigt efter rengöring (i diskmaskin eller för hand) så torkar det bättre.

Se upp!

• När heta drycker fylls på uppstår det het ånga – håll ansiktet borta från flasköppningen! Se upp för heta drycker!

• Inte lämplig för barn under 3 år!

• Transporteras endast i slutet förpackning!

• Fyll inte med kolsyrad dryck!

• Sätt inte den isolerade muggen i mikrovågsugnen eller bakugnen!

• Ej lämplig för barntmat!

• Använd aldrig föremål med vassa kanter, skurmedel, lösningsmedel eller blekningsmedel när du diskar produkten!

• Tillverkargaranti på 5 år – information finns på [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee).

Mejla [info-emsa@groupeseb.com](mailto:info-emsa@groupeseb.com) för information om aktuell distributör i din region.

RU

Желаем, чтобы ваш новый TRAVEL MUG COMPACT не переставал вас радовать. Для превосходного наслаждения содержимым следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.

• Чтобы напитки дольше оставались горячими/холодными, перед использованием ополосните изделие горячей/холодной водой. Рекомендуется предварительный нагрев/охлаждение в течение 3 минут.

• Все части вашего TRAVEL MUG COMPACT можно мыть в посудомоечной машине.

• Для ускорения сушки хорошо встряхнуть крышку после мойки (в посудомоечной машине или вручную).

Внимание!

• При наливании горячих напитков образуется горячий пар – не смотрите прямо на горяшком бутылки! Напитки могут быть горячими во время питья!

• Не подходит для использования детьми младше 3 лет!

• Транспортировать только в закрытом виде!

• Не наполняйте газированными напитками!

• Не ставить термокружку в микроволновую печь или духовку!

• Не подходит для детского питания!

• Не использовать для чистки предметы с острыми краями, абразивные средства, растворители или отбеливатели!

• 5-летняя гарантия производителя - подробную информацию см. на [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee).

Узнать дистрибьютора в вашем регионе вы можете здесь [info-emsa@groupeseb.com](mailto:info-emsa@groupeseb.com)

CS

Užijte si hodně radosti se svým novým cestovním termohrnkem TRAVEL MUG COMPACT. Pro dokonalý zážitek dodržujte prosím naše tipy.

• Aby nápoje zůstaly déle horké/studené, před použitím výrobek opláchněte horkou/studenou vodou. Doporučujeme předehřívát/ochlázovat po dobu tří minut.

• Všechny součásti Vašeho termohrnku TRAVEL MUG COMPACT jsou vhodné do myčky na nádobí.

• Pro lepší usušení víko po mytí (v myčce nebo ručně) důkladně vytřepajte.

Pozor!

• Při nalévání horkých nápojů vzniká horká pára – neďte se do lahve přímo nad otvorem! Nápoje mohou být při pití horké!

• Nevhodný pro děti do 3 let!

• Přpravujte pouze v zavřeném stavu!

• Neplňte sycenými nápoji!

• Izolační hrnek nevkláděte do mikrovlnné ani pečicí trouby!

• Není určena pro dětskou výživu!

• K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, abrazivní prostředky,

**rozpouštědla nebo bělicí prostředky!**

• 5letá záruka výrobce – podrobnosti dostupné na adrese www.emsa.com/guarantee.
Distributora ve svém regionu zjistíte pomocí emailu info-emsa@groupeseb.com

## DA

God fornøjelse med dit nye TRAVEL MUG COMPACT. Se vores henvisninger for at få mest mulig glæde af produktet.
• For at holde drikkevarer varme eller kolde længere, bør du skylle produktet med varmt eller koldt vand, før brug. Vi anbefaler at forvarme/afkøle den i 3 minutter.

• Alle delene i TRAVEL MUG COMPACT tåler opvaskemaskine.
• Ryst låget kraftigt efter endt rengøring (opvaskemaskine eller i hånden), så tørrer det hurtigere.

**Advarsel!**

• **Ved påfyldning af varme drikkevarer opstår der meget varme dampe – se ikke direkte hen over flaskeåbningen!** Drikkevarer kan være meget varme at drikke!

• Ikke egnet til børn under 3 år!
• Må kun transporteres lukket!
• Fyld ikke med kulsyreholdige drikkevarer!
• Sæt ikke termokruset i mikrobølgeovnen eller ovnen!
• Ikke egnet til babydam!
• Anvend aldrig genstande med skarpe kanter, skuremidler, opløsningsmidler eller blegemidler under rengøringen!
• 5 års producentgaranti - læs nærmere på www.emsa.com/guarantee.
Du finder din lokale distributør under info-emsa@groupeseb.com

## ZH

祝您使用愉快。为获得最佳体验，请参考我们的小提示。
• 为了确保热水/热饮的热量能够维持较长时间，请在使用前用热水/冷水冲洗本产品。如在使用前用。建议预热/冷却 3 分钟。
• 旅行杯（TRAVEL MUG COMPACT）的所有部件均可使用洗碗机清洗。
• 为了方便烘干，（洗碗机或手动）清洗后请用力摇晃盖子。
**注意！**
• 在加入热水/热饮时会产生高温蒸汽，请勿从上方直视壶口！请在饮用时小心饮品的温度可能会很高！
• 3 岁以下儿童请勿使用！
• 仅在封闭的状态下运输！
• 请勿在壶中加入碳酸饮料！
• 请勿将保温杯置于微波炉或烤箱中加热！
• 本产品不适用于盛放婴儿食品！
• 请勿使用尖锐物体，研磨剂，溶剂或漂白剂清洗！
• 5 年厂家保质期 - 详情请参阅 www.emsa.com/guarantee
如需查询您当地的分销商，请联系 info-emsa@groupeseb.com

## UK

Бажаємо вам приємного користування новим дорожнім кухлем TRAVEL MUG COMPACT. Здала найкращого досвіду використання дотримуйтеся наших порад.
• Щоб напої довше залишалися гарячими/холодними, перед використанням промийте виріб гарячою/холодною водою.
Рекомендуємо попередньо розігріти/охолодити виріб протягом трьох хвилин.
• Усі деталі вашої TRAVEL MUG COMPACT придатні для миття у посудомийній машині.
• Для кращого висихання ретельно протріть кришку після миття (уручну або в посудомийній машині).
**Увага!**
• Під час наливання гарячих напоїв виділяється пара — не нахиляйтеся безпосередньо над отвором пляшки! Напої можуть

залишатися гарячими під час пиття!

• **Не підходить для використання дітьми до 3 років!**
• **Транспортувати лише в закритому стані!**
• **Не наповняйте газованими напоями!**
• **Не ставте термокухоль у мікрохвильову піч чи духовку!**
• **Не підходить для дитячої їжі!**
• **Під час миття не використовуйте жодних гострих предметів, абразивних засобів для чищення, розчинників та відбілювачів!**
• 5-річна гарантія від виробника – докладну інформацію див. на www.emsa.com/guarantee.
Дізнатися про дистриб'ютора у вашому регіоні можна за адресою info-emsa@groupeseb.com

**PL**
Wiele radości z nowym TRAVEL MUG COMPACT. Proszęprzestrzegać naszych wskazówek.
• Aby zatrzymać ciepło na dłużej, przed użyciem należy przepłukać produkt gorącą wodą. Zimne napoje pozostają dłużej zimne, jeśli wcześniej przepłucze się naczynie zimną wodą. Zaleca się trzy minuty wstępnego.
• Wszystkie części TRAVEL MUG COMPACT są przystosowane do zmywarek.
• Aby lepiej osuszyć kubek po umyciu (w zmywarce lub ręcznie) należy energicznie potrząsnąć wieczkiem.
**Uwaga!**
• Po wlaaniu gorącego napoju w termosie wytwarza się para — nie nachylać się bezpośrednio nad otwartym termosem! Napoje mogą być gorące podczas picia!
• Produkt nieodpowiedni dla dzieci poniżej 3. roku życia!
• Transportować tylko w zamknięciu!
• Do nie należy wlewać napojów gazowanych!
• **Nie wkładać kubka izotermicznego do kuchenki mikrofalowej ani piekarnika!**
• **Nie przechowywać jedzenia dla dzieci!**
• **Do czyszczenia nie używać przedmiotów o ostrych krawędziach, środków szorujących, rozpuszczalników ani wybielaczy!**
• 5-letnia gwarancja producenta – szczegóły dostępne na stronie www.emsa.com/guarantee.
Lokalnego dystrybutora można znaleźć na stronie info-emsa@groupeseb.com

**TR**
Yeni TRAVEL MUG COMPACT ınızı keyifle kullanmanızı dileriz. En iyi şekilde keyif almak için lütfen ipuçlarınızı inceleyiniz.
• İçecekleri daha uzun süre sıcak/soğuk tutmak için kullanmadan önce ürünü sıcak/soğuk su ile durulayınız. Üç dakika boyunca ön ısıtma/soğutma yapılımsını öneririz.
• TRAVEL MUG COMPACT'lanın tüm parçalan bulaşık makinesinde yıkanabilir.
• Daha iyi kurutmak için, temizledikten sonra (bulaşık makinesi veya elle) kapağı kuvvetli şekilde sallayınız.
**Dikkat!**
• Sıcak içecekleri doldururken sıcak buhar oluşur – doğrudan şişenin ağzını üzerinden bakmayınız! İçinden içtiğiniz içeceğin sıcak olabileceğine dikkat edin!
• 3 yaşın altındaki çocuklar için uygun değildir!
• Sadece kapalıyken taşıyın!
• Gazlı içecekler ile doldurmayınız!
• Vakumlu bardağı mikrodalgaya veya fırına koymayın!
• Çocuk maması için uygun değildir!
• Temizlemek için keskin kenarı, ovucu, çözücü temizlik malzemeleri veya ağartıcı madde kullanmayınız!
• 5 yıl üretici garantisli - detaylara. www.emsa.com/guarantee adresinden ulaşabilirsiniz.
Bölgenezdeki distribütörler hakkında bilgi almak için, info-emsa@groupeseb.com.

**EL**
Ελπίζουμε να απολαύσετε την καινούρια σας TRAVEL MUG COMPACT. Για βέλτιστη απόλαυση πρέπει τις υποδείξεις μας.
• Για να διατηρήσετε τα ποτά ζεστά/κρύα περισσότερο, ξεπλύνετε το προϊόν με ζεστό/κρύο νερό πριν από τη χρήση. Συνιστούμε προθέρμανση/ψύξη για τρία λεπτά.
• Όλα τα εξαρτήματα της κουπάας-θερμός σας είναι ανθεκτικά στο πλυντήριο πιάτων.
• Για καλύτερο στέγνωμα, τινάζτε δυνατά το καπάκι μετά το πλύσιμο (στο πλυντήριο πιάτων ή στο χέρι).
**Προσοχή!**
• Όταν γεμίζετε ζεστά ροφήματα, παράγεται ζεστός ατμός – μην κοιτάτε απευθείας πάνω από το άνοιγμα του μπουκαλιού! Τα ροφήματα ενδέχεται να καίνε κατά την κατάποση!
• Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών!
• Να μεταφέρεται μόνο κλειστό!
• Μην γεμίζετε με ανθρακόχα ποτά!
• Μην βάζετε την κουπά θερμός στον φούρνο μικροκυμάτων ή στον συμβατικό φούρνο!
• Όχι για παιδικές τροφές!
• Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικά μέσα, διαλυτικά ή λευκαντικές ουσίες για τον καθαρισμό!
• 5 ετής εγγύηση κατασκευαστή - για λεπτομέρειες ανατρέξτε στη διεύθυνση www.emsa.com/guarantee.
Μπορείτε να μάθετε τον διανομέα της περιοχής σας στέλνοντας ένα μήνυμα στη διεύθυνση info-emsa@groupeseb.com.

## HU

Az utazóbögre minden része mosogatógép-álló. FA legjobb használat érdekében vegye figyelembe javaslatainkat.
• Ha szerezneti hosszabb ideig melegen/hidegen tartani az italt, használat előtt öblítse ki a termoszkannát forró/hideg vízzel. Azt javasoljuk, három percig végezze az előmelegítést/hűtést.
• Az utazóbögre minden része mosogatógép-álló.
• A jobb szaradás érdekében a fedelet a tisztítás (mosogatógépben vagy kézzel) után erősen rázza meg.
**Vigyázat!**
• Forró italok betöltésekor forró gőz keletkezik – ne nézzen bele közvetlenül a palack nyílásába! Az italok a fogyasztás során forrók lehetnek!
• 3 év alatti gyermekek nem használhatják!
• Csak zárt állapotban szállítsa!
• Ne töltse meg szénsavas itallal!
• Ne tegye mikrohullámú vagy hagyományos sütőbe a termoszpharagt!
• Bébiételekhez nem alkalmas!
• Ne használjon éles eszközöket, súrolószert, oldószeret vagy hipót a tisztítás során!
• 5 év gyártói jótállás - részletek a www.emsa.com/guarantee oldalon.
Regionális forgalmazójáról érdeklődjön az info-emsa@groupeseb.com címen.

## RO

Vă dorim să vă bucurați de noul dvs. TRAVEL MUG COMPACT. Pentru păstrarea optimă vă rugăm să respectați indicațiile noastre.
• Pentru a menține băuturaie calde/reci mai mult timp, clătiți produsul cu apă caldă/rece înainte de a utiliza. Recomandăm preîncălzirea/răcirea acestuia timp de 3 minute.
• Toate piesele produsului TRAVEL MUG COMPACT pot fi spălate în mașina de spălat vase.
• Pentru o uscare mai bună, scuturați cu putere capacul după curățare (în mașina de spălat vase sau manual).
**Atenție!**
• Atunci când turnați băuturai calde, se produc aburi fierbinți - nu priviți direct peste deschiderea sticlei! Băuturaile pot fi încă fierbinți atunci când le consumați!
• Nu este potrivit pentru copii sub 3 ani!

• Se transportă numai închis!
• Nu adăugați băuturi carbogazoase!
• Nu puneți cana izolantă în cuptorul cu microunde sau în cuptorul aragazului!
• Nu este potrivit pentru alimentele pentru bebeluși!
• Nu utilizați pentru curățare obiecte ascuțite, soluții abrazive, solvenți sau înălbitori!
• 5 ani garanție oferită de producător - detalii sunt disponibile pe www.emsa.com/guarantee.
Puteți afla informații despre distribuitorul din zona dvs., dacă trimiteți un e-mai la info-emsa@groupeseb.com.

## BG

Желаем Ви много радост с Вашата нова TRAVEL MUG COMPACT. Заperfectна наслада спазвайте нашите указания.
• За да запазите по-дълго напитките горещи/студени, преди употреба изплакнете продукта с гореща/студена вода. Препоръчваме предварително затопляне/охлаждане за три минути.
• Всички части на Вашия TRAVEL MUG COMPACT могат да бъдат мити в съдомиялна машина.
• За най-добро изсушаване, изтръскайте силно капак след почистването (в съдомиялна машина или на ръка).
**Внимание!**
• При наливане на горещи напитки се образува гореща пара – не гледайте директно над гърлото на бутилката! Напитките могат да бъдат горещи при консумация!
• Не е подходяща за деца под 3 години!
• Транспортирайте само в затворено състояние!
• Не пълнете с газирани напитки!
• Не поставяйте термо чашите в микровълновата фурна или готварската печка!
• Не е подходяща за бибешка храна!
• При почистването не използвайте остри предмети, киселини, разтворители или избелващи средства!
• 5 години гаранция от производителя - подробностите са налични на www.emsa.com/guarantee.
Ще намерите дистрибутора за Вашия регион на info-emsa@groupeseb.com.

## SK

Želáme vám veľa radosti s vašim novým TRAVEL MUG COMPACT. Na dosiahnutie dokonalého pôžitku dbajte, prosím, na naše upozomenia.
• Ak chcete udržať nápoje dlhšie horúce/studené, pred použitím výrobok opľáchnite horúcou/studenou vodou. Odporúčame predhrievať/predchladzovať tri minúty.
• Všetky diely vášho TRAVEL MUG COMPACT sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.
• Kvôli lepšiemu sušeniu veko po čistení (v umývačke riadu alebo ručne) silno vytraste.
**Pozor!**
• Pri nalievaní horúcich nápojov vzniká horúca para – nepozerajte sa do fľaše priamo nad otvorom! Nápoje môžu byť pri piti horúce!
• Nie je vhodný pre deti mladšie ako 3 roky!
• Preprava možná len v uzavretom obale!
• Nenalievajte sytené nápoje ľadu!
• Termohrnček neďavajte do mikrovlnnej rúry ani rúry!
• Nie je určená na detské stravy!
• Nepoužívajte na čistenie žiadne ostrôhranné predmety, prostriedky na drhnutie, rozpúšťadlá či biľdidiá!
• Pátrčná záruka výrobcu – bližšie údaje sú uvedené na stránke www.emsa.com/guarantee.
Informácie distribútorovi vo vašom regióne získate na info-emsa@groupeseb.com.

## PT

Esperamos que aprecie a sua nova TRAVEL MUG COMPACT. Para tirar o máximo partido deste produto, tenha em atenção as nossas recomendações.
• Para manter as bebidas quentes/frias durante mais tempo, enxaguar o produto com água quente/fria antes de o utilizar. Recomendamos o pré-aquecimento/arrefecimento durante três minutos.
• Todas as peças da sua caneca de viagem podem ir à máquina de lavar louça.
• Para uma melhor secagem, sacudir vigorosamente a tampa após a limpeza (na máquina de lavar louça ou à mão).
**Advertência!**
• Ao encher com bebidas quentes, é produzido vapor quente - não olhar diretamente sobre a abertura da garrafa! As bebidas podem estar quentes!
• Não adequado para crianças com menos de 3 anos!
• Transportar somente com a tampa fechada!
• Não encher com bebidas com gás!
• Não colocar a caneca térmica no micro-ondas ou no forno!
• Não é adequado para comida de bebé!
• Não utilize objetos afiados, produtos abrasivos, solventes nem lixívia para limpar o produto!
• Garantia do fabricante de 5 anos - Mais informações disponíveis em www.emsa.com/guarantee.
Aceda a info-emsa@groupeseb.com para encontrar um distribuidor na sua região.

## SL

Veliko veselja z vašo novo TRAVEL MUG COMPACT. Za odličen okus upoštevajte navodila.
• Če želite, da so pijače dlje časa tople/hladne, izdelek pred uporabo sperite s toplo/hladno vodo. Priporočamo predhodno segrevanje/hladenje tri minute.
• Vsi deli vaše skodelice TRAVEL MUG COMPACT so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.
• Za boljše sušenje pokrov po čiščenju (v pomivalnem stroju ali na roko) močno otresite.
**Pozor!**
• Pri polnjenju vročih napitkov nastane vroča para – ne glejte neposredno čez odprtino steklenice! Pijače so med pitjem lahko vroče!
• Ni primerno za otroke mlajše od 3 let!
• Lonček naj bo med prenašanjem zaprt!
• Ne polnite z gaziranimi pijačami!
• Termo lončca ne postavljajte v mikrovalovno ali pečico!
• Ni za otroško prehrano!
• Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov, grobih čistilnih sredstev, topil ali belil!
• 5-letna garancija proizvajalca – podrobnosti na voljo na www.emsa.com/guarantee.
Distributerja v vaši regiji lahko najdete na info-emsa@groupeseb.com.

## HR

Uživajte u Vašem novom proizvodu TRAVEL MUG COMPACT. Za savršeni ugodaj pridržavajte se naših korisničkih naputaka.
• Da pića dulje ostanu vruća/hladna, prije upotrebe isperite proizvod toplom/hladnom vodom. Preporučujemo prethodno zagrijavanje/hlađenje 3 minute.
• Svi dijelovi proizvoda TRAVEL MUG COMPACT mogu se prati u perilici posuda.
• Kako bi se bolje posušio, nakon pranja (bilo ručno ili u perilici) snažno istresite poklopac.
**Opze!**
• Prilikom sipanja vrućih napitaka nastaje vruća para – ne gledajte izravno iznad otvora boca! Napitci mogu biti vrući kad se piju!
• Nije prikladno za djecu mlađu od 3 godine!
• Šalica tijekom prenošenja mora biti zatvorena!
• Nemojte puniti gaziranim pićima!

• Termošalicu ne stavljajte u mikrovalnu ili običnu pećnicu!
• Nije prikladno za prehranu za bebe!
• Za čiščenje ne rabite oštrobrdne predmete kao ni sredstva za ribanje, otapanje ili izbijeljivanje!
• 5-godišnje jamstvo proizvođača - više informacija na www.emsa.com/guarantee.
Lokalno distributera možete pronaći na upit pod info-emsa@groupeseb.com.

## NO

Vi haper du far stor glede av din nye TRAVEL MUG COMPACT. Her er noen tips til hvordan du far best mulig resultat.
• For a holde drikker varme/kalde lenger, skylt produktet med varmt/kaldt vann for bruk. Vi anbefaler forvarming/avkjøling i tre minutter.
• Alle deler av TRAVEL MUG COMPACT kan vaskes i oppvaskmaskin.
• Rist lokket godt etter rengjøring (i oppvaskmaskin eller for hand) for best mulig torking.
**Forsiktigt!**
• Ved påfylling av varm drikke oppstar varm damp – ikke se direkte over flaskeåpningen!
• Ikke egnet for barn under 3 år!
• Transporter kun nar det er stengt!
• Ikke fyll med kulsyreholdige drikker!
• Ikke plasser vakuumskruaset i mikrobølgeovnen eller stekeovnen!
• Ikke for babyamt!

• Ikke rengjør med skarpe gjenstander, skure-, lose- eller blekemidler!
• 5 ars produksjonsgaranti - les mer på www.emsa.com/guarantee.
Du finner ut hvem som er distributor i din region ved a kontakte info-emsa@groupeseb.com

## FI

Toivomme, että nautit käyttämästäsi uudesta TRAVEL MUG COMPACT-matkamukista. Noudatathan ohjeitamme varmistaaaksi, etta saat tuotteesta parhaan mahdollisen hyödyn irti.
• Pida juomat kuumaana/kylmana pidempaan huuh telemalla tuote kuumalla/kylmalla vedella ennen kayttoa. Suosittelemme esilammittamaan/jaahdyttamaan tuotetta kolme minuuttia.
• Kaikki TRAVEL MUG COMPACT-matkamukin yksittaiset osat ovat astianpesukoneen kestavia.
• Tehosta kuivumista ravistamalla kannta voimakkaasti puhdistuksen jalkeen (astianpesukoneesta tai kasin)
**Varoitus!**
• Kun taysat pulloon kuumaa juomaa, siita nousee kuumaa hoxyra. Ala katso suoraan pullon sisaan!
• Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille!
• Kuljetetaan vain suljettuna!
• Ala tayta hiilihapotetuilla juomilla!
• Ala laita tyhjiumukia mikroaaltouuniin tai uuniin!
• Juoma voi olla erittain kuumaa, kun sita juodaan!
• Ala kayta puhdistukseen tarvavareunaisia esineita, hankausaineita, liuotusaineita tai valkaisuaineita!

• 5 vuoden valmistajan takuu – tarkempia tietoja osoitteessa www.emsa.com/guarantee.
Alueesi jälleenmyyjän saat selville kirjoittamalla osoitteeseen info-emsa@groupeseb.com

EMSA GmbH • Grevener Damm 215-225  
48282 Emsdetten • Germany  
Tel. +49. 25 72. 13-0 • info@emsa.de  
www.emsa.com



EMS 03/23  
3150053649